

NOGEYAMA

ノゲヤマから
まだ知らない世界へ
一歩踏み出そう



3月-4月号 1年間の感謝をこめて

野毛山動物園と野毛山公園に隣接する、東ヶ丘エリア。そこにある「CASACO」は、自分の“大好きな人やこと”に出会い、新しい挑戦が生まれる場所。ここから広がる世界を、月に一度、「NOGEYAMA - ノゲヤマ -」としてお届けします。特集記事のリクエストや寄稿も受付中！あなたの「次の一歩」も、ぜひ聞かせてください。

Next to Nogeyama Zoo, stands CASACO — a place to discover passions, meet inspiring people, and take on new challenges. NOGEYAMA shares fresh stories from CASACO and beyond each month. We welcome ideas and guest contributions.

CoCの活動は、「子どもたちに世界をひらくきっかけを」「地域に挑戦が生まれる土壌を」そんな想いから始まりました。フリーペーパー『ノゲヤマ』の発行をはじめ、子ども向けの学びの場づくりや、地域の方々が出会い語り合えるイベント、ワークショップなど、さまざまな活動を通じて、日常のなかに少しずつ「つながり」と「挑戦」を育てています。これらの取り組みは、子どもたちが自由に参加できるように、**無料またはできる限り負担の少ない形で運営**しています。けれど、それを続けていくには、**地域の皆様の力がどうしても必要**です。私たちが信じているのは、「ひとりの応援が、誰かの一歩になる」ということ。月に300円から始められるご寄付が、**子どもにとって初めての挑戦の機会となり、地域にとってあたたかな交流の場を生み出します**。個人でも、法人でもご参加いただけます。「応援したいな」と思ってくださいの方は、右のQRコード、または記載の口座から、ぜひご支援をお寄せください。子どもたちの未来と、地域のこれからのを、共につくっていきましょう。

物品でのご支援をお考えの皆さまへ

CoCでは、子どもたちの挑戦や地域の居場所づくりのため、物品のご寄付も受け付けています。ご家庭にある未使用品や余った日用品など、少量でも大変助かります。現在、特に募集しているのは以下のものです：

- ・食材(野菜／お米／調味料／グラノーラ／パスタなど)
→「子どもがつくる食堂」での調理に使います。毎日の開催に向けてご協力をお願いします。
- ・消耗品(トイレトーパー／ティッシュ／洗剤など)
→ CASACOを清潔に保つため、日々の清掃に使用します。
- ・**キャンピングカー or バン**：家族3人が寝泊まりできるもの
(3ヶ月お貸しいただければ幸いです！)
→2026年4月から、日本を巡り想いを全国に繋がります！

ご寄付はCASACO(横浜市西区東ヶ丘23-1)に直接お持ちいただくか、045-315-4137までご連絡ください。ご希望があればご自宅まで引き取りにも伺います。あたたかいご支援を、心よりお待ちしております。

CoC is dedicated to broadening the horizons of children and local residents, and creating opportunities for them to challenge themselves. This is why our activities, including the publication of Nogeyama, are offered free of charge or at the lowest possible cost. However, in order to continue these valuable activities, we rely on the generosity of our supporters. If you would like to make a donation, please scan the QR code below or transfer funds to the bank account listed.



みずほ銀行 横浜東口支店 普通 3013279
 特定非営利活動法人Connection of the Children
 Mizuho bank Yokohama Higashiguchi branch
 Saving account 3013279 Connection of the Children

We are incredibly grateful for your support through item donations! We are currently seeking the following items. Any amount, big or small, is greatly appreciated.

We're grateful for your support through item donations!
 We currently need:

- Food & stocks: Veggies, rice, seasonings, granola, pasta, etc.
- For our daily Kids' Kitchen.
- Consumables: Toilet paper, tissues, detergent
- To keep CASACO clean & comfy.
- Mattresses
→ We've gathered enough comforters, but are still in need of mattresses.
- Camping car or van
→ Starting in April 2026, we plan to create a traveling "Mobile CASACO" across Japan!

Bring donations to CASACO or call 045-315-4137 for pickup.
 Thank you very much!

CoC と一緒に挑戦を続ける企業・団体の皆様





新町内会長の川島さん（左）と7年会長を勤め上げた羽田さん（右）

新任当時の川島会長と前会長羽田さん（東ヶ丘新聞 2016年5月号1面より抜粋）。
Chairman Kawashima at his appointment with former Chairman Hada.



10年間、様々な町内活動を牽引してくださりました。川島会長ありがとう！
Thank you, Chairman Kawashima, for 10 years of dedicated leadership.



先日開催された町内対抗ボーリング大会の集合写真

Group photo from the recent inter-neighborhood bowling tournament.

東ヶ丘町内会が所属する横浜市西区の「第四地区」では、この春も地域のつながりを深めるさまざまな行事が予定されています。第四地区は複数の町内会で構成され、互いに支え合いながら安心であたたかなまちづくりを進めています。

■川島会長 永年勤続10年表彰

3月2日、会長永年勤続表彰式が行われ、川島会長が10年勤続の表彰を受けられました。今年4月から会長就任11年目を迎える川島会長。川島会長からのメッセージを寄稿いただいたのでご紹介します。

「今年の4月で丸10年になります。会長信任後2年で前任の羽田会長が亡くなり、まだまだフォローしていただきただけに残念でした。10年間は役員をはじめ、皆さんにご協力いただき、何とかここまで来ることができました。CoCの加藤さんにはイベントをはじめポスター作成など無理をお願いし、ありがとうございました。まだまだ至らないことがあります。今後ともよろしくお願いいたします。」

まだまだ元気に、よろしくお願いたします川島会長！

■東ヶ丘ボーリング大会開催

先日開催された東ヶ丘ボーリング大会は、当日2名欠席となりましたが29名が参加し、横浜ヤングボウル5階を貸切で実施されました。老松中学校長による始球式の後、2ゲームの試合と表彰式が行われ、会場は大いに盛り上がりました。家族参加や個人参加で和気あいあいとした半日となり、世代を超えた交流の時間となりました。

■今後の主な予定

7日(土)は「みんなのまつり」が10時より一本松小学校体育館で開催されます。9日・10日は会長旅行、卒業式は11日が東小学校、19日が老松中学校で行われます。28日13時30分からは、東ヶ丘・東ヶ丘西部・赤門2丁目主催の赤門サロンも予定されています。地域のつながりを大切に、これからも笑顔あふれる第四地区、そして東ヶ丘を、みんなで育てていきたいと思います。

In the Fourth District of Nishi Ward, Yokohama — home to the Azumagaoka Neighborhood Association — several community events are taking place this spring as residents continue working together to build a warm and supportive neighborhood.

■ Chairman Kawashima Honored for 10 Years

On March 2, Chairman Kawashima received a 10-year service award. This April marks his 11th year in the role. He shared: “This April marks my 10th year. Two years after I became chairman, my predecessor, Chairman Haneda, passed away. With the support of our officers and community members, we have made it this far. I would also like to thank Mr. Kato of CoC for his help with events and posters. I appreciate your continued support.”

■ Azumagaoka Bowling Tournament

The Azumagaoka Bowling Tournament brought together 29 participants at Yokohama Young Bowl. After a ceremonial first throw by the principal of Oimatsu Junior High School, everyone enjoyed two games and an award ceremony in a lively atmosphere.

■ Upcoming Events

“Minna no Matsuri” will be held on the 7th at Ipponmatsu Elementary School gymnasium. Graduation ceremonies are scheduled for the 11th (Higashi Elementary School) and 19th (Oimatsu Junior High School), and the Akamon Salon will take place on the 28th. Let us continue working together to nurture a vibrant Fourth District and Azumagaoka community.



世界の朝ごはんはこれまで158回開催。世界とつながる朝は、いつもここから始まっている。
"The World Breakfast" has been held 158 times. Every morning that connects us to the world begins here.



子どもがつくる食堂はこれまで41回開催。未来へ踏み出す力が、ここで育っている。
"Kids' Restaurant" has been held 41 times. Here, the courage to step into the future is growing.



CASACOの日常。世界と地域が、同じテーブルで出会っている。
Everyday life at CASACO. The world and the local community meet at one table.

新しい世界に出会える! CoCでは、国際交流や地域活性に関わるボランティアをCASACOで募集中。語学や異文化理解、コミュカもアップ!

ご興味ある方は info@coc-i.org へ。あなたの一步が誰かの笑顔に。

Meet the world through volunteering! Join CoC at CASACO for global and local connections.

Boost your skills & spread smiles! Contact: info@coc-i.org

■ 3.14 CASACO感謝祭開催のお知らせ

3月14日(土)、CASACOにて「CoC感謝祭」を開催いたします。この一年、子どもたちの挑戦を支え、留学生との出会いを重ね、東ヶ丘のまちから地域と世界をつないできたCoC。その歩みを、朝から夜まで一日かけて体験していただける特別な日です。日々の活動は決して派手ではありません。しかし、子どもが初めて包丁を握る瞬間、留学生が日本で「ただいま」と言える居場所を見つける瞬間、地域の大人たちが自然に声を掛け合い支え合う姿—その一つひとつが、確実に未来をつくっていきます。その時間を、ぜひ体感しにいらしてください。町内の皆さま、寄付者の皆さま、寄付企業の皆さまは無料でご招待いたします。また、三つの企画の合間の時間もCASACOで自由にお過ごしいただけます。出入りも自由です。コーヒーやお茶はセルフでご用意しておりますので、ゆっくり語らいながら場の空気を味わってください。

■ 3.14 CoC Appreciation Festival at CASACO

On Saturday, March 14, we will host the “CoC Appreciation Festival” at CASACO. Over the past year, CoC has supported children’s challenges, fostered encounters with international students, and connected the local community of Azumagaoka with the wider world. This special day offers a full experience of that journey—from morning to evening. Our daily activities may not seem flashy. Yet the moment a child holds a kitchen knife for the first time, the moment an international student finds a place in Japan where they can say “I’m home,” and the way local adults naturally support one another—each of these moments quietly builds the future. We warmly invite you to come and experience that time with us. Residents of the neighborhood, donors, and our supporting companies are invited free of charge. You are also welcome to spend time at CASACO between the three programs. Feel free to come and go as you like. Coffee and tea will be available self-service, so please relax, talk, and enjoy the atmosphere.

■ 世界の朝ごはんデンマーク 9:00~

朝は「世界の朝ごはん」から始まります。今回はデンマーク。デンマークの家庭で親しまれている“Family Hygge(家族で過ごすあたたかな時間)”をテーマに、パンやチーズ、ジャム、ヨーグルトなど、シンプルだけれど心がほっとする朝食を囲みます。現地での暮らしや文化の話を聞きながら食卓を共にする時間は、まさに“旅する朝”。飛行機に乗らなくても、ここ東ヶ丘で世界に出会えます。子どもも大人も、留学生も地域の方も、同じテーブルで「おはよう」と言い合うところから一日が始まります。

【世界の朝ごはん申込はこちら】



■ 子どもがつくる食堂 11:30~

昼は「子どもがつくる食堂」。ここは単なる子ども食堂ではありません。子ども自身がメ

■ World Breakfast - Denmark 9:00 a.m.

We begin the day with “World Breakfast.” This time, we travel to Denmark. Inspired by the idea of “Family Hygge”—warm, cozy time spent together—we will share a simple yet comforting Danish-style breakfast of bread, cheese, jam, yogurt, and more. As we enjoy the meal, we will also hear stories about daily life and culture in Denmark. It is truly a “morning journey” around the world. Without boarding a plane, you can encounter the world right here in Azumagaoka. Children, adults, international students, and local residents alike begin the day by gathering at one table and saying “Good morning.”

【Sign up for World Breakfast here】



■ Kids' Restaurant 11:30 a.m.

In the afternoon, we host “Kids’ Restaurant.” This is not just a children’s cafeteria. It is a place of challenge where children plan the menu, divide

ニューを考え、役割を分担し、調理し、配膳し、場を運営する“挑戦の場”です。失敗もあります。緊張もあります。でも、その中で子どもたちは確実に一歩ずつ成長していきます。大人は支える側に回り、主役は子どもたち。今回は感謝祭特別メニューで皆さまをお迎えします。目の前で子どもたちが奮闘する姿を、ぜひ温かく見守ってください。その一食は、未来への投資でもあります。

【子どもがつくる食堂 申込はこちら】



■ 世界の夜ごはん

ポーランド/スウェーデン 18:00~

夜は「世界の夜ごはん」。今回はポーランドの家庭料理がテーマです。留学生とともに、その国の“思い出の味”を再現します。国が違っても、家族の食卓の温度はどこか似ているもの。温かい料理を囲みながら、文化

【Sign up for Kids’ Restaurant here】



■ World Dinner - Poland / Sweden 6:00 p.m.

In the evening, we gather again for “World Dinner.” This time, the theme is home-style cooking from Poland, together with elements from Sweden. With our international students, we will recreate dishes that carry memories of home. Even across different countries, the warmth of a family table feels surprisingly similar. As we share a comforting meal,

の違いや共通点に気づき、自然と会話が生まれます。昼の子どもたちの挑戦を振り返りながら、地域と世界が交差する時間をゆっくり味わってください。一日の締めくくりにふさわしい、あたたかな夜です。

【世界の夜ごはん 申込はこちら】



CASACOは小さな拠点です。しかしここには世界があり、挑戦があり、出会いがあります。年齢も国籍も立場も関係なく、誰もが同じテーブルにつける場所。支えてくださる皆さまがいるからこそ、この挑戦は続いています。3月14日、その歩みを一緒に体感してください。朝だけの参加も、昼だけでも、夜だけでも、もちろん一日通しての参加も大歓迎です。ふらりと立ち寄るのも大歓迎です。食べて、語って、笑って、未来を感じる一日へ。CASACOで心よりお待ちしております。

we discover both differences and common ground, and conversation flows naturally. Reflecting on the children’s challenges from earlier in the day, we will savor this moment where community and world intersect. It is a warm and meaningful way to close the day.

【Sign up for World Dinner here】



CASACO is a small community hub. Yet within it, there is the world, there are challenges, and there are encounters. Regardless of age, nationality, or background, everyone can sit at the same table. Thanks to your continued support, this journey of challenge and connection continues. On March 14, we invite you to experience it together with us. You are welcome to join only in the morning, afternoon, or evening—or spend the entire day. You are also welcome to simply drop by. Come eat, talk, laugh, and feel the future taking shape. We look forward to welcoming you at CASACO.

CASACOの住民紹介♪

CASACOの2階には、世界各地から集まった留学生が暮らしており、日本語を学びながら、地域のみなさんと一緒に日々の暮らしを楽しんでいます。2月から新たに1名の留学生を迎えています。管理人のりんさんは毎週木曜日にカフェをCASACOでオープンしてくれて、CASACOと地域を暖かく繋いでくれています♪



Elia エリア 2026年6月6日まで滞在

私の名前はエリア・スマイリー・ティエリです。スイスのチューリッヒ出身ですが、市内ではなくピュラッハという町に住んでいます。26歳で、5月4日に27歳になります。趣味はゲームやアニメ、そしていろいろなスポーツです。いちばん好きなスポーツはバスケットボールです。日本食が好きなので、特にこれが一番!という料理は選べません。家族は、姉が1人、兄が2人います。みなさんにお会いできてうれしいです。

すでに NOGEYAMA でご紹介している CASACO の住民 2 人が、3 月の「世界の朝ごはん」「世界の夜ごはん」に登場します。エミルが世界の朝ごはんデンマーク、クリスティアンが世界の夜ごはんポーランド&スウェーデンを担当予定。どんな朝ごはん・夜ごはんになるのか、どうぞ楽しみに♪

Two CASACO residents who have already been introduced in NOGEYAMA will be featured in March's "World Breakfast" and "World Dinner." Emil will host World Breakfast: Denmark, and Christian will lead World Dinner: Poland & Sweden. We hope you're excited to see what kind of breakfast and dinner they'll prepare—stay tuned!

その他のCASACO住民



ロケ スウェーデン出身
2026年10月1日まで滞在



トマス フランス出身
2026年8月29日まで滞在



管理人 りん

こんにちは！管理人のりんです。最近 CASACO でカフェ（通称：りんカフェ）を始めました！毎週木曜日 10:00-15:30 に開店しています。皆様ご来店いただきありがとうございます！コンセプトは、人と繋がれるカフェです。お客様同士が交流し、第3の居場所となるような場所を目指しています。私は元々人と話すのが怖い人間でしたが、ゲストハウス巡りを通して出会った方々のおかげで、「人って意外と優しいじゃん！」と気がつくことができました。あの時のゲストハウスが私にしてくれたように、今度は私が、そういう場所を提供したいと思っています。始めて2ヶ月が経ちますが、お客さんと好きな本について話したり、一緒にお昼ご飯を食べたり、いろんな形で繋がれているなど感じています。言語、映画、旅、音楽などが好きなので、これらを絡めながら今後も活動していきたいです。毎週木曜日 10:00-15:30 に開店しています。気軽に来てねー！ ※ 毎週木曜日開店前には、桜木町駅周辺を散歩する「かさんぽ」を開催しています。7:30 ごろから1時間歩きます。詳細はカサコインスタのストーリーをご覧くださいませ！

Meet the CASACO Residents♪

International students from around the world live on the second floor of CASACO. While studying Japanese, they enjoy everyday life together with members of the local community. Since February, we have welcomed one new international student. Rin, the house manager, opens a café at CASACO every Thursday, warmly connecting CASACO and the neighborhood.

My name is Elia Smiley Tieri I'm from Switzerland, Zürich but outside the city in Bülach. I'm 26 years old and I'm turning 27 on 4th May.

My hobbies are mostly gaming, anime and most sports. My favorite sport is basketball. I like Japanese food so I can't really say which meal I love the most.

I have one older sister and two older brothers.

Nice to meet you all!

3/14 (土) 9時～
世界の朝ごはん担当♪



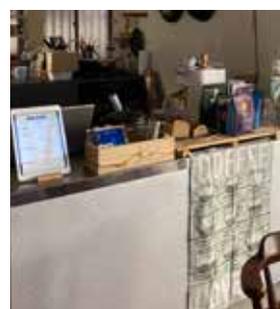
エミル デンマーク出身
2026年5月まで滞在

3/14(土)18時～
世界の夜ごはん担当♪



クリスティアン スウェーデン出身
2026年8月29日まで滞在

Hello! I'm Rin, the house-manager of Casaco. I recently started a café at Casaco ("Rin Café"). We're open every Thursday from 10:00 to 15:30. Thank you so much to everyone who has come by! The concept is a café where people can connect. I hope it becomes a "third place," where customers can interact with each other and feel at home beyond work or school. I used to be someone who was afraid of talking to people. But through visiting different guesthouses and meeting people there, I realized that people are actually kinder than I thought. Now I want to create a place like that for others. It's been two months since I started, and I really feel the connections forming — talking with customers about our favorite books, sharing lunch together, and connecting in all kinds of ways. I love languages, films, travel, and music, so I hope to keep



building this space while weaving those interests into what I do. We're open every Thursday from 10:00 to 15:30. Feel free to drop by anytime! Every Thursday before the café opens, we also host "Casanpo," a morning walk around the Sakuragicho Station area. We walk for about an hour starting around 7:30. Please check Casaco's Instagram stories for details!

新しい世界に出会える! CoCでは、国際交流や地域活性に関わるボランティアをCASACOで募集中。語学や異文化理解、コミュニケーションもアップ!

ご興味ある方は info@coc-i.org へ。あなたの一歩が誰かの笑顔に。

Meet the world through volunteering! Join CoC at CASACO for global and local connections.

Boost your skills & spread smiles! Contact: info@coc-i.org



3/20 は一緒に横浜西口で挑戦しよう! ボランティアも大募集中!

詳しくは右のQRコードから →

Join us on March 20! Volunteers welcome—scan the QR code for details.



■ インクルーシブスポーツ教室

カヌー編@横浜西口 開催!

3月20日(金・祝)、横浜駅西口運河エリアにて「一歩プロジェクト カヌー編」を開催します。対象は、小学生以上の障がいのあるこどもと健常のこども計10名。参加費は無料。テーマは、“水の上はバリアフリー”。実は水質のきれいな横浜西口の運河で、超一流のコーチ陣とともに、自分で決めた「挑戦」に向き合います。できないと思っていたことができるようになる瞬間の喜びを、実体験とともに伝えてくれます。カヌー未経験でも大歓迎。参加者一人ひとりにサポートスタッフを配置し、安心して挑戦できる体制を整えています。迷惑をかけたくない、失敗がこわい、そんな気持ちを吹き飛ばす時間がここにはあります。「昨日までの自分をこえる」一日へ。ぜひ一緒に、水の上へ一歩踏み出しましょう。参加は以下のQRコードから!



■ YOKOCO、床づくり進行中!

現在、CASACOの床を横浜国大の学生団体「YOKOCO」がDIYで改修中。うまく活用できていなかった玄関から続く土間を床に変身させるプロジェクト。床面は3月14日の感謝祭までの完成を目指します!

■ 3.29 大掃除やります!

3月29日(日)10時~12時、CASACOの大掃除を行います。みんなでCASACOをピカピカに整えましょう!手を動かしながら語り合い、場を整えることは、未来を整えることにもつながります。ご都合の合う方は、ぜひご参加ください。

■ CASACOエプロン、完成!

CASACOオリジナルエプロンが完成しました。こどもがつくる食堂や世界の朝ごはんなど、さまざまな場面で活躍しています。身につけると少し背筋が伸びる、でもどこかあたたかい。CASACOの「仲間のしるし」が、少しずつ広がっています。ぜひ実際にCASACOで見てみてくださいね!

■ Inclusive Sports Class – Canoeing

@ Yokohama West Exit

On Friday, March 20, we will host the “Ippo Project: Canoeing Edition” in the canal area near Yokohama Station West Exit. The program is open to 10 children (elementary school age and above), both with and without disabilities. Participation is free. The theme is “Barrier-Free on the Water.” In the clean canal waters of Yokohama West Exit, participants will take on their own personal challenges alongside top-level coaches. No experience is necessary, and each child is supported by dedicated staff to ensure a safe environment. Step beyond who you were yesterday—let’s take that first step together onto the water. Please register using the QR code below.

floor at CASACO through a DIY project. The unused dirt-floor entrance area is being transformed into a welcoming new space. We’re aiming to complete the project in time for the March 14 Appreciation Festival!

■ Spring Cleaning on March 29!

On Sunday, March 29, from 10:00 a.m. to 12:00 p.m., we will hold a big spring cleaning at CASACO. Let’s make CASACO shine together! Working with our hands, talking, and caring for the space is also a way of shaping the future. If you’re available, we would love for you to join us.

■ CASACO Aprons Are Here!

Our original CASACO aprons are finally ready. They are already being worn at Kids’ Restaurant, World Breakfast, and many other events. Putting one on makes you stand a little taller—yet somehow feel warmly connected. The symbol of being part of CASACO is gradually spreading. Come see them for yourself at CASACO!



■ YOKOCO Floor Renovation

in Progress!

YOKOCO is currently renovating the



ショーマくんはまだ1年生! 初めて丸鋸にも挑戦!

Shoma is still a first grader! And he even tried using a circular saw for the first time!



CASACO で本格シルクスクリーン! 12年前に東ヶ丘Tシャツを作ったのが懐かしい!

Silkscreen at CASACO! Just like our Azumagaoka T-shirts 12 years ago.

3月
March

野毛山の拠点「CASACO」では、1階スペースをレンタル中！「試しに〇〇をやってみたい」「スタジオとして使いたい」なども、お気軽にご相談ください。オンライン配信機材も完備！

Our base, CASACO, offers rental space on the first floor! Online streaming equipment is available too. Feel free to reach out!

NOGEYAMA 電子版はこちらから→
NOGEYAMA Digital Version
available here →

🍴: 飲食有 Food & Drinks 📖: カフェ Cafe 👤: ボランティア募集 Volunteer wanted

CoC 感謝祭! CoC Thank You Festival

3/14(Sat)

丸一日CASACOで開催! Whole day!



この一年の「ありがとう」を込めて、CoCの活動をまるごと体感できる一日を開催します!企画ごとにご参加いただけます。気になる時間帯だけの参加も大歓迎です。Thank you for supporting CoC this year. Join our one-day festival and experience what we do — come for one session or stay all day!



朝:世界の朝ごはんデンマーク 9:00~10:30

CASACOに滞在中のEmilさんが母国の思い出の朝ごはん「ファミリー・ヒュグゲ」をつくります!

Morning: World Breakfast - Denmark 9:00-10:30

Emil, currently staying at CASACO, will prepare his childhood favorite "Family Hygge" breakfast.



昼:子どもがつくる食堂 11:30~14:00

子どもたちが自分たちの力で、焼きそばを作ります!おとなは13時の「いただきます」からお客さんとしてお越しください。

Afternoon: Kids' Restaurant 11:30-14:00

Children will cook yakisoba by themselves. Adults are welcome to join as guests from the 1:00 pm "Itadakimasu."



夜:世界の夜ごはんポーランド/スウェーデン 18:00~20:30

CASACOに滞在中のChristianがおばあちゃんの思い出の味を再現します!ポーランドとスウェーデンのルーツが絶妙に混じり合う夜ごはんです。

Evening: World Dinner - Poland / Sweden 18:00-20:30

Christian will recreate his grandmother's flavors — a dinner blending Polish and Swedish roots.

子どもたちの挑戦、留学生との出会い、地域と世界がつながる時間。はじめましての方も、いつも応援してくださっている皆さまも、ぜひふらっとお越しください。寄付者・協賛企業の皆さま、東ヶ丘町内の皆様は全ての企画、無料ご招待(申込時に備考欄へご所属をご記入ください)。お越しをお待ちしています♪

A day of children's challenges and global connection. First-time visitors and longtime supporters are all welcome. Donors, partner companies, and Azumagaoka community members join free (please note your affiliation when registering). We look forward to seeing you!

▼各企画のお申込みはこちら ▼ Register here



うまく読み込めない方は「coc-i.stores.jp」を検索ください。
If the QR code doesn't work, search "coc-i.stores.jp".

カサッコ・憩いの場 Family-friendly cafe

3/2・16(Mon) 10:00~14:00



親子で楽しめるカフェ。毎回英語や様々な親子で楽しめるワークショップ(要メンバー登録)も開催。カフェ利用や見学は予約不要です。お気軽にお越し下さい♪新規メンバー募集中!お問合せは045-315-4137まで。

Everyone is welcome! No reservation is needed for

café use or just visiting. We also have fun workshops for families (membership needed). Contact: 045-315-4137

りんカフェ Rin Cafe



毎週木曜日 Every Thu 10:00 - 15:30



CASACO管理人・りんさんによる「りんカフェ」が2月から定期OPEN!毎週木曜10:00~15:30です。美味しいコーヒー各種と軽食をご用意。予約不要で、ふらっと立ち寄れる気軽なカフェです。お散歩の途中や、ちょっと一息つきたい時に、ぜひどうぞ。

"Rin Cafe" by CASACO caretaker Rin. Open every Thursday in February, 10:00-15:30. No reservation needed. Drop by for good coffee and light snacks.

インクルーシブカヌー教室!



3/20(Fri) 13:00 - 17:30



参加申込はQRコードから!
Scan the QR code to sign up!



横浜駅西口の運河は実はとても水がきれいなエリア。安定したカヌーを使用し、横浜市消防局カヌー部もサポートに入るため安心して参加できます。障がいのあるなしに関係なく、水の上ではみんな同じ目線。自分で目標を決め、昨日までの自分をこえよう!

A special day at the Yokohama canal with professional para-canoe coaches. Beginners welcome. The water is barrier-free. Set your own goal and go beyond who you were yesterday!

子どもがつくる食堂 The Kids' Restaurant



3月9日(Mon) 16:30~20:30 : 米粉グラタン・白玉

3月14日(Sat) 11:30~14:30 : やきそば

3月23日(Mon) 16:30~20:30 : キーマカレー



子どもがつくる食堂は、子どもが主役の「挑戦の食堂」。これまで41回開催し、何度も参加している子どもたちが、自然と次の子を気にかけてたり、できることが増えていく姿が見られます。一方で、初めて参加する子どもすぐに溶け込める、あたたかな雰囲気がこの食堂の魅力。

調理・配膳・片付けまでを子どもたちが担当し、地域の大人や留学生と関わりながら、「役に立てた」「また来たい」という気持ちを育みます。参加は子どもだけでOK。食事の時間に保護者も合流でき、スタッフやボランティアが見守るので初参加でも安心。子ども無料、大人500円(テイクアウト600円)。当日参加も歓迎。最初から最後まで参加できる方を優先しています。

Kids' Restaurant is a child-led community kitchen where children grow through hands-on experience. Held 37 times so far, returning kids gain confidence and naturally support first-time participants, creating a warm and welcoming atmosphere. Children cook, serve, and clean together while connecting with local adults and international residents. Children may join on their own, with staff and volunteers always present. Parents are welcome at mealtime. Free for children, ¥500 for adults (¥600 takeaway). Walk-ins welcome.

参加費: 500円(子どもは食堂のお手伝いを1つでもしたら無料!)

Fee: ¥500 (Free for kids who help out at the table!)

テイクアウトは600円/Take away ¥600

参加申込・ボランティア申込は右のQRコードから!
Scan the QR code to sign up!

